

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 20 (1927)

Artikel: Poesias
Autor: Camathias, F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882288>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Poesías

da Fl. Camathías.

La preschientscha d'ívina.

Ti eis cun mei,
Jeu sentel Tia dulsch' egliada,
En clara glisch dil di levada
Jeu vesel Tei.

El tschiel stellu
Miu cor Tiu Num pussent admira,
Ed entelgescha la scartira,
O car grond Diu!

Ti eis presents,
Zuppaus aunc uss, mo bein maneivels,
Vegliants sur nus ed amureivels,
Fás nus cuntents.



A Messa nuviala.

A messa nuviala
Nus essan clamai,
O conta, faviala,
A tuts envidai,
Da quella clamada,

Ch' il Segner ha dau,
 Cun grazia tgemblada
 Pil pievel spindrau.

Il sacerdot passa
 Per nus sigl altar,
 Vusch aulta e bassa
 El lai resonar;
 Dil calisch l' unfrenda
 Leu aulz' igl unschiu,
 Il Tschut senza menda
 Unfresch' el a Diu.

Las olmas pertgira
 Pil tschiel il pastur,
 El ura, endira,
 Surporta lavur,
 Pil grond reginavel,
 Che peglia mai fin,
 Per far tei artavel
 Dil scazi divin.



Ad in giuven missionari.

Cun cor generus ti has bandunau
 La casa paterna ton fetg carezada;
 In clom en ti' olma gia baul ha tunau:
 «Suonda ti mei en la sontga clamada!»
 Il Segner dil mund ha tei elegiu
 Ded esser apiestel pil num de Diu.

Patrun dil mund ei Christus il retg,
 Als pievels ministers pertut el termetta:
 «Porschei la verdad agl intelletg,
 Portei allas olmas il paun della veta!»
 Ti audas, rispundas: «Termetta mei,
 Survetsch de currier jeu vi far per Tei!»

«Con gronds ei il mund, con biars ein pagauns,
 Magister, ti nossas lavurs benedescha.
 Converta ils cors surmenai dils carstgauns
 E tia Baselgia pertut engrondescha.
 Tiu sogn reginavel arrivi tier nus
 E fai terlischar il tiu num gloriu!»

Ti uras aschia, ti um curaschus,
 Vas tier la lavur cun fidonza segira;
 Stai ferm e fideivels el mund prigulus,
 Sco in Sigisbert en combat e calira:
 Gidonters de Christus tras lur instruir
 Sco steilas lu vegnan en tschiel a sclarir.



A nos confirmands.

Vus giuvnas roschas de schuldada,
 Vos égl's jeu vesel terlischar,
 Cheu steis vus en la baselgiada,
 Mireis schi frestg en sigl altar:
 Vies suprastont e general
 Port' oz agid spiritual.

O confirmands, recruts de vaglia,
 Bein instrui per il combat,
 Prendei las armas, la battaglia
 Ha gia entschiet per la verdad:
 Prendei dal Spért divin ils duns,
 Che fan stateivels vus e buns!

Dus reginavels fan l' uiara:
 Jerusalem e Babilon;
 Il satan rimna truppa biara
 Encunter Christus sil Sion:
 Guerriers dil Segner, searmeis,
 Al nausch l' uiara declarei!

Cul Fegl divin nus seunin
 En gloria graziusa;
 Tras tei gidai, egl ault menai,
 Nus tei ludein cun Diu beai:
 Salve regina!



Grischun, tei tegn jeu schi car!

Giud l' aulta montogna jeu hai mirau
 In di clar de mesa stad;
 Giud tia bellezza hai selegrau,
 O patria, en ton bi ornat!
 Sper mei sunava il pastur
 La tiba cun tun clar;
 Ils tuns clamavan cun ardur:
 Grischun, tei tegn jeu schi car!

Ils vitgs sin las spundas jeu hai dumbrau
 Giu da sum en tuttas vals;
 Maneivel sur mei er il bi tschiel blau
 E sut ramuravan uals.
 Jeu sun surstaus da tut il bi,
 Ch' igl égl po contemplar
 Ed hai clamau da cor leu si:
 Grischun, tei tegn jeu schi car!

Perquei, leis retscheiver in bien cussegl,
 Sin ils aults mei legramein,
 Cu glisch matutina dil bi solegl
 Fa clars il glatscher vivamein.
 Solemn ruaus dil mund alpin
 Nies cor po medegar;
 Salit sils cuolms nus encurin:
 Grischun, tei tegn jeu schi car!



Ils Retoromans.

Naziun retoromana
 Spel Rein e sper igl Inn,
 Da forza suverana,
 Da niebel origin:
 Eis buca moribunda,
 Sco suffels va tiu flad,
 Ti has vigur profunda,
 Aunc prompta tiel combat.

Naziun retoromana,
 Las ligias has fundau
 E vegl' isonz' humana
 En Rezia conservau:
 Eis stada viscla, sauna
 Sper pièvels gronds vischins
 Sco frestga flur-striauna
 Sur tes uauls alpins.

Naziun retoromana,
 Tgei pos sil mund sperar?
 Che mai daventi vana
 La lutga sil rempar.
 Sils cuolms de ti' ustonza
 Tes mats han aunc vigur,
 Canzuns en abuldonza
 Fan aunc a ti honor.



Mia bíala patria.

Cauldas solegliadas
 Fan la neiv tschessar;
 Spundas terrenadas
 Ves' jeu verdegar.
 Biala primavera

Lai sentir siu flad;
 Mintga cor encuera
 Nova viscladad:
 E vid l' atgna patria
 Anfl' el complascher:
 Mia biala patria
 Vi jeu car tener.

Temps de stad arriva,
 Sin ils aults nus mein,
 Nossa val nativa
 Giu da peis vesein:
 Acclas e cultiras,
 Lags amiez uauls,
 Pradas e pastiras,
 Veglias tuors sils aults!
 Cheu sun jeu da casa,
 Pasch cheu sai guder:
 Mia biala patria
 Vi jeu car tener!

Sco da vegl la Rezia
 Firms fa ses affons,
 Plonta cun carezia
 Duns dils pardavonts.
 Libertad artada
 Gaudan tes Grischuns,
 Seigies salidada
 Tiara dils babuns;
 Tochen tier la fossa
 Da tut cor pilver:
 Mia biala patria
 Vi jeu car tener.

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

Per la libertà.

Il ferm e losch casti Belfort
 S' alzava sur Surava:
 In castellan de criua sort
 Sil grep stupent avdava.
 Il pievel dils baruns de Vaz
 Sut quei tiran schemeva,
 Schunschius sut giuf e grev umblaz,
 Per libertad el greva:
 Agid danunder po vegnir?
 Con ditg stuein nus engaldir?

Igl um pussent garmadiamein
 Ils beins dils purs uss tschaffa:
 Il piaun ded alp malgestamein
 El raffa, mett' en scaffa. —
 Quei vesa cun dolur, sterment
 Giu en il vitg la matta,
 Pertratga vid il spindrament,
 Sco Judith ella catta
 La dretga via per spindrar
 Siu pievel da quei nausch barbar.

Sco cuschiniera el casti
 La brava de Surava
 Va en survetsch ed in bi di,
 Ch' il castellan saltava,
 La giuvna fier a gl' engulau,
 La stèra en caldera
 Sur in fugun fetg maluardau,
 Che fa buglir la stera,
 Mo tacca era ils cavretgs
 E metta flommas en ils tetgs.

Il barschament, il grass buglient,
 Quei castellan fugientan;

Las flommas cun viv ardiment
 L' entira tuor arsentan.
 La fin arriva pil Belfort,
 Che steva silla mutta —
 Il pievel catta meglia sort,
 La tirani' ei rutta.
 La matta de Surava dat
 A siu car pievel libertad.



Memoria della patria.

Las montognas della patria
 Vegnan endament a mi;
 Sun vivius leu en letezia
 Denter pezzas en rudi;
 Salidar jeu less tei, Rezia,
 Da lontan cun cant sonor:
 Biala patria, admirabla,
 Tei stoi carezar da cor.

Emigraus per in' uriala,
 Seregordel jeu de tei,
 Mia patria, ault' e biala,
 Returnar jeu less puspei.
 Crestatgiet e genzianas
 Creschan leu en frestg bi flor:
 Biala patria, admirabla,
 Tei stoi carezar da cor.

Dallas alps las stgellas tunan,
 Muvels van leu pascalond;
 Las cascadas clar resunan,
 Crodan giu dal grep spimond,
 Cul pastur giud la montogna
 Less tibar cun bien humor:

Biala patria, admirabla,
Tei stoi carezar da cor!



Il laud d'íl meíns de Matg.

Marvegl a strada leds utschals
Concert nus lain udir;
Cheu ora en curtins schi bials
A spass tadlond lein ir.
Siu giubilar da mintga vart
Il pievelet dat part,
Sco in avis dal paradís
En quei bi meíns de matg.

Vesend las flurs en lur colurs,
Ils praus en ornament,
Il tschiel serein cun las splendurs
Neu ord igl orient,
In bien carstgaun po bein cantar
Puspei da bien humor;
In selegrar e giubilar
Anetg vegn en siu cor.

Luvrar, cantar cun legherment
Il mal dalunsch retegn;
Melanconias ston navent,
Speronza nova vegn.
Il matg dils cors ei arrivaus,
Gl' unviern ei emblidaus;
Cun tuns sonors sei salidaus
E dultschamein ludaus!



Als defensurs della patria.

Prendei las armas enten maun,
 O giuvens combattants!
 Pleins anim buglia gie vies saung,
 Sco plaidan clar vos cants.
 Semuossan prighels nunspitgai,
 Vus meis el dir combat,
 La patria cloma fegls armai,
 Stei fermes en tafradad,
 Semuossan prighels nunspetgai
 Batti per dretg e libertad.

Prendei las armas, defensurs,
 Sin vus lein sefidar,
 Arrivan dis pleins de sgarschurs,
 Negin sto lu tremblar.
 La biala patria, dunn' ed affonts
 Ston inflammar vies cor,
 Vengonzs de nobels pardavonts,
 Meis el combat viador:
 La biala patria, dunn' ed affonts
 Ston inflammar vies cor.

Prendei las armas enten maun,
 La possessiun dils vegls,
 Il tschespet car, ch' ei sut vies pei,
 Quel audi er als fegls!
 Il dretg ed uorden empruau,
 En pasch lein conservar,
 Il cuolm, la val, cas' e clavau
 Segirs duein restar,
 Il dretg ed uorden empruau
 Per nos affons lein conservar.



La fontauna.

En vitgs ed en vallettas
 Dedesta las flurettas
 Il matg, ch' ei returnaus tier nus sco retg.
 E mond sin l' alp el vesa
 La buola leu che sesa
 Da sien aunc retenida el vadretg.

A sia vusch migeivla
 Semuossa obedeivla
 La buola ch' el ha gleiti leventau.
 Ed orasut vegn ella,
 La viva fontanella
 Serenda frestg engiu sin prad' e prau.

Sco buola aunc schelada
 Mi' olm' ei aunc fermada
 El glatsch, ché cuarcla ella sco in vel.
 Mo plaun e plaun vegn era
 La sontga primavera
 E libra, leda sgola ell' en tschiel.



Canzun de curascha.

Sedestadaus e bein ornaus,
 Compar' il matg puspei sils praus;
 Bia cantadurs e sunadurs
 Tras nossa val fan leghers turs:
 Tut vul levar, da cor cantar,
 Sentir legria vera,
 Tut vul mirar quei niev cunfar,
 Quei temps de primavera.

Il contadin, il pur alpin
 Lavura ferm e cun inschin,

E levgiament en tut sterment
 Dat la canzun de legherment.
 Per la lavur è la savur
 La stad lu dat pagaglia,
 Ed igl atun selegr' il pur
 Vesend il graun de vaglia.

Il matg sur nus vegn maiestus
 E fa il cor pli curaschus;
 Carezia dat hilaritad
 E frestga fa la voluntad:
 Stai si perquei, stai ferm en pei,
 Lavura la cultira!
 Dieus ei cun tei, sefida, crei,
 Il Segner sin tei mira!



Sin l' alp.

Mitschaut d' unviern e da dolor,
 Con leds sesenta il pastur!
 Ad alp la stad jeu mon bugen,
 Quei ei miu temps de legherment:
 Osum in grep jeu stun,
 In griu da cor jeu dun.

La tiba prendel jeu cun mei
 E sunel clar: Juhei, juhei!
 Ils suns rebattan en las vals
 Purtond salids, ils cordials:
 Stei bein, mes cars, stei bein!
 En cuort nus sevesein!

Jeu vesel pezzas senza fin,
 E terlichonts quei mund alpin;
 Las vals profundas giudapeis

E surda mei quei grep schi teis:
Sei salidaus da cor
Cun clom e sun sonor!



Puspei a casa.

En tiaras jastras viagiaus,
Hai viu marcaus e vitgs stupents;
Mo tier la patria returnaus,
Sesentel jeu da cor cuntents;
Ventira ei cheu aunc d' anflar,
Jeu pos en pasch uss ruassar.

Jeu sai stimar tei, mund alpin,
Tes aults glatschers, tes praus fluri,
Sco ina seiv entuorn curtin
Las pezzas stattan en rudî.
En pasch lavur' il contadin
E dat agid al convischin.

La casa de mes geniturs
Dat bien albiert e protecziun;
En miu curtin jeu anfel flurs,
Rosers de frestga fluriziun:
Perquei miu cor, stai cheu quiets,
La patria fa tei buns e leds.



Canzun de sera.

Fatga la lavur,
Astga ruassar a plaz il pur,
Cur ch' il zenn de sera tuna
Tras la val tier il ruaus
Tuorn' agi um la buna luna,
Ed il cor vegn incantaus.

Tschaffen e plascher
 La canzun de sera lai guder.
 Harmonia vegn a strada
 Orda funs dil staunchel cor
 E carezia frestgentada
 Tras in legher cant sonor.

O hilaritad
 Dai all'olma stauncla forz'e flad!
 Compagnia cheu rimnada,
 Cun ils suns de bi cantar
 Allegrescha la contrada,
 Cloma clar, fai selegrar!



Salid sin fossa.

Larmas van sco rugada
 Sin fossa de nos cars.
 Naven tier ils confrars,
 Bun' olma, eis clamada!

Per il comiau salida
 Nies cor tei cauldamein,
 Sin seveser clamein,
 Nies spert tei mai emblida.

Possies anflar l'intrada,
 La porta dil salit!
 E detti Dieus agid
 Tier veta zun beada.

Gronda buontad divina,
 Confiert en vet' e mort
 Als buns dat buna sort,
 Unescha nus adina.



Canzun de confiart.

In sogn confiart a nus dat il Salvader,
Beai cun el ein quels che mieran bein.
Jeu sai per franc, ch'el viva, miu spindrader,
Ed ord siu cor vegn abundantamein
In sogn confiart.

In grond confiart en patria celestia
Sclaresch' al spért dils buns affons de Diu,
Ruaus e pasch, legria immortala
Leu ei lur sort sur quei bi tschiel stellu,
In grond confiart.

In dulutsch confiart las larmas cheu schigenta,
El maun de Diu sperond nus sesanflein.
Finida inaga lavur e stenta,
Lein ruassar en Diu perpetnamein,
In dulutsch confiart.

